

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ между Ташкентским институтом текстильной и легкой промышленности и учреждением образования «Кыргызский государственный технический университет им. И Раззакова»	HAMKORLIK SHARTNOMASI Toshkent to'qimachilik va yengil sanoat instituti va "I.Razzoqov nomidagi Qirg'iziston Davlat Texnika Universiteti" ta'lim muassasasi o'rtasida
2024 года <u>13 май</u>	<u>13</u> 2024yil
Ташкентский институт текстильной и легкой промышленности в лице ректора Вахабова Даврона Абдужалаловича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и учреждение образования «Кыргызский государственный технический университет им. И. Раззакова» Чыныбаева Мирлана Койчубековича, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», а по отдельности – «Сторона», договорились о нижеследующем:	Nizom asosida ish ko'ruvchi Toshkent to'qimachilik va yengil sanoat instituti rektori Vaxabov Davron Abdujalalovich, bir tomonidan, Nizom asosida ish ko'ruvchi "I.Razzoqov nomidagi Qirg'iziston Davlat Texnika Universiteti" davlat muassasasi rektori Chinibayev Mirlan Koychubekovich, ikkinchi tomondan, keyinchalik birgalikda "Tomonlar" va alohida "Tomon" deb nomlanuvchilar, ushbu shartnomani quyidagilar to'g'risida tuzdilar:
1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА 1.1. Предметом Договора является сотрудничество Сторон в сфере образования и науки, содействие эффективному функционированию систем высшего и послевузовского образования, а также инновационное и научно-техническое сотрудничество в области реализации совместных программ научных исследований и технических разработок, в том числе технологии полиграфического и упаковочного производства, включая обмен ведущими учеными, аспирантами, магистрантами, студентами в целях: — создание механизмов для развития академической мобильности студентов и преподавателей; — создание единого (общего) образовательного пространства вузов путем реализации совместных образовательных программ, организации «включенного обучения», новых форм межвузовского сотрудничества; — повышения эффективности образовательного процесса на базе современных технологий и средств обучения; — организации научных стажировок для преподавателей, научных сотрудников, докторантов, магистрантов; — организации совместных конференций,	1. SHARTNOMA PREDMETI 1.1. Shartnomaning predmeti tomonlarning ta'lim va fan sohasidagi hamkorligi, oliy va oliy o'quv yurtidan keyingi ta'lim tizimlarining samarali ishlashiga ko'maklashish, shuningdek, ilmiy tadqiqot va texnik ishlanmalarning qo'shma dasturlarini, shu jumladan matbaa va qadoqlash ishlab chiqarish texnologiyalarini amalga oshirish sohasida innovatsion va ilmiy-texnikaviy hamkorlik, yetakchi olimlar, aspirantlar, magistrantlar, talabalar almashinuvini amalga oshirish va bunda quyidagi maqsadlarga erishish: — talabalar va o'qituvchilarning akademik mobillikligini rivojlantirish mexanizmlarini yaratish; — qo'shma ta'lim dasturlarini amalga oshirish, "inklyuziv ta'lim"ni tashkil etish va oliygohlararo hamkorlikning yangi shakllari orqali oliygohlar uchun yagona (umumiy) ta'lim maydonini yaratish. — zamonaviy texnologiyalar va o'quv vositalari asosida o'quv jarayoni samaradorligini oshirish; — o'qituvchilar, ilmiy xodimlar, doktorantlar, magistrantlar uchun ilmiy stajirovkalarni tashkil etish; — manfaatdor sheriklarni jalb etgan holda qo'shma konferensiyalar, seminarlar, simpoziumlar tashkil etish va ularda ishtirok etish;

семинаров, симпозиумов с привлечением заинтересованных партнеров и участия в их работе;

— публикации совместных результатов научных исследований в отечественных и зарубежных научных журналах;

— обмена студентами для выполнения различных видов учебной нагрузки, в том числе учебных и производственных практик;

— продвижения информации о деятельности Сторон;

— обмена опытом и результатами работ в инновационной и научно-технической сферах деятельности;

— содействия интеграции международных научных и иных организаций, осуществляющих деятельность в области образования, в научно-техническое пространство путем трансфера научных и образовательных технологий;

— осуществления фундаментальных и прикладных исследований в инновационной, научно-технической и образовательной сферах деятельности;

— научно-методического сопровождения проектов и экспертной деятельности;

— разработки инновационных моделей развития системы дополнительного профессионального образования;

— обмена опытом и результатами в образовательной и научно-исследовательской сферах деятельности;

— осуществления мероприятий, направленных на развитие инноваций, включая патентную деятельность и трансфер технологий;

— реализации международных научно-исследовательских проектов и грантов по разным источникам финансирования в областях, представляющих взаимный интерес;

— активного сотрудничества в других областях деятельности, согласованных Сторонами.

1.2. Формами совместных мероприятий являются: симпозиумы, семинары, конференции, круглые столы, мастер-классы, профессиональные стажировки, курсы повышения квалификации профессиональной переподготовки, реализация совместных научно-исследовательских проектов.

— hamkorlikda o'tkaziladigan ilmiy tadqiqotlarning natijalarini mahalliy va xorijiy ilmiy jurnallarda chop etish;

— turli xil o'quv yuklamalarini, shu jumladan o'quv va ishlab chiqarish amaliyotlarini bajarish uchun talabalar almashinuvini amalga oshirish;

— tomonlarning faoliyati to'g'risidagi axborotni muntazam ravishda targ'ibot qilish;

— faoliyatning innovatsion va ilmiy-texnik sohalarida tajriba almashish;

— ta'lim sohasidagi faoliyatni amalga oshiruvchi xalqaro ilmiy va boshqa tashkilotlarning ilmiy va ta'lim texnologiyalarini o'tkazish orqali ilmiy-texnik makonga integratsiyalashuviga ko'maklashish;

— faoliyatning innovatsion, ilmiy-texnikaviy va ta'lim sohalarida fundamental va amaliy tadqiqotlarni amalga oshirish;

— loyihalar va ekspertlarning faoliyatini ilmiy-uslubiy sohada qo'llab-quvvatlash;

— qo'shimcha kasb-hunar ta'limi tizimini rivojlantirishning innovatsion modellarini ishlab chiqish;

— ta'lim va ilmiy-tadqiqot sohalarida tajriba almashish;

— innovatsiyalarni rivojlantirishga qaratilgan tadbirlarni, shu jumladan patent faoliyati va texnologiyalarni uzatishni amalga oshirish;

— o'zaro manfaatli sohalarda turli moliyalashtirish manbalari bo'yicha xalqaro ilmiy-tadqiqot loyihalarini va grantlarni amalga oshirish;

— tomonlar tomonidan kelishilgan boshqa faoliyat sohalarida faol hamkorlik qilish.

1.2. Qo'shma tadbirlarning shakllari: simpoziumlar, seminarlar, konferensiyalar, davra suhbatlari, mahorat darslari, kasbiy stajirovkalar, kasbiy qayta tayyorlash bo'yicha malaka oshirish kurslari, qo'shma ilmiy-tadqiqot loyihalarini amalga oshirish.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Стороны обязуются объединить свои усилия и совместно действовать без образования юридического лица в области учебной, научной и инновационной деятельности, научных исследований и наукоемкого бизнеса.

2.2. Стороны вправе вступать в правоотношения, как между собой, так и с третьими лицами, направленные на взаимодействие и координацию усилий Сторон для реализации целей, предусмотренных пунктом 1.1. настоящего Договора.

2.3. Настоящий Договор не налагает на подписавшие его Стороны финансовых обязательств.

2.4. По соглашению Сторон отдельные работы (услуги) могут оплачиваться. В таком случае Стороны составляют отдельный договор (контракт).

2.5. Стороны осуществляют взаимодействие в рамках действующих законодательств на принципах добровольности, открытости и паритетности Сторон.

2.6. В рамках настоящего Договора Стороны имеют право размещать у себя рекламные и информационные буклеты, информировать деловую общественность о совместной деятельности Сторон.

2.7. В рамках настоящего Договора Стороны не имеют право пользоваться имиджем, наработанной репутацией, а также символикой друг друга с целью получения материальной выгоды одной из Сторон без соответствующего договора между Сторонами.

2.8. Стороны обязуются информировать друг друга о реализации совместных мероприятий по настоящему Договору.

2.9. Стороны обязуются сохранять конфиденциальность сведений, ставших известными в связи с исполнением настоящего Договора.

2.10. Стороны не несут ответственности за неисполнение условий настоящего Договора, вызванного непредставлением одной из Сторон запрошенных документов и (или) информации.

3. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

3.1. Стороны примут все меры к разрешению споров и разногласий, которые могут возникнуть в рамках настоящего Договора, посредством переговоров и консультаций. В случае если Стороны не смогут прийти к согласию в соответствии с настоящим пунктом, то все споры и разногласия подлежат рассмотрению в суде соответствующей компетенции.

4. СОБСТВЕННОСТЬ ИНФОРМАЦИИ И РЕЗУЛЬТАТОВ РЕАЛИЗАЦИИ ДОГОВОРА

2. TOMONLARNING HUQUQLARI VA MAJBURIYATLARI

2.1. Tomonlar o'quv, ilmiy va innovatsion faoliyat, ilmiy tadqiqotlar va ilm-fanni talab qiladigan biznes sohasida yuridik shaxs tashkil etmasdan o'z sa'y-harakatlarini birlashtirish va birgalikda harakat qilish majburiyatini oladilar.

2.2. Tomonlar o'zaro va uchinchi shaxslar bilan 1.1-bandda nazarda tutilgan maqsadlarini amalga oshirish uchun tomonlarning sa'y-harakatlarini o'zaro muvofiqlashtirish va muvofiqlashtirishga qaratilgan huquqiy munosabatlarga kirishishga haqlidir.

2.3. Ushbu shartnoma uni imzolagan tomonlarga moliyaviy majburiyatlarni yuklamaydi.

2.4. Tomonlarning kelishuviga binoan o'zaro xizmatlar va boshqa ishlar to'lov-shartnoma asosida amalga oshirilishi mumkin. Bunday holda, tomonlar alohida shartnoma (kontrakt) tuzadilar.

2.5. Tomonlar ixtiyoriylik, ochiqlik va tenglik tamoyillari asosida amaldagi qonunchilik doirasida o'zaro hamkorlik qiladilar.

2.6. Ushbu shartnomaga ko'ra tomonlar reklama va axborot bukletlarini joylashtirish, ishbilarmon jamoatchilikni tomonlarning birgalikdagi faoliyati to'g'risida xabardor qilish huquqiga ega.

2.7. Ushbu shartnomaga ko'ra tomonlar o'rtasida tegishli shartnomasiz tomonlardan birining imiji, obro'-e'tibori, shuningdek bir-birining ramzlaridan moddiy foydasini olish maqsadida foydalanish huquqiga ega emaslar.

2.8. Tomonlar ushbu shartnoma bo'yicha qo'shma tadbirlarni amalga oshirish to'g'risida bir-birlarini xabardor qilishga majburdirlar.

2.9. Tomonlar ushbu shartnomaning bajarilishi munosabati bilan ma'lum bo'lgan ma'lumotlarning maxfiyligini saqlash majburiyatini oladilar.

2.10. Tomonlar so'ralgan hujjatlar va (yoki) ma'lumotlarning taraflardan biri tomonidan taqdim etilmaganligi sababli ushbu shartnoma shartlarini bajarmaganliklari uchun javobgar emaslar.

3. NIZOLARNI HAL QILISH

3.1. Tomonlar ushbu shartnoma doirasida yuzaga kelishi mumkin bo'lgan nizolar va kelishmovchiliklarni muzokaralar va maslahatlashuvlar orqali hal qilish uchun barcha choralarni ko'radilar. Agar Tomonlar ushbu bandga muvofiq kelishuvga erisha olmasalar, barcha nizolar va kelishmovchiliklar tegishli yurisdiksiya sudida ko'rib chiqilishi kerak.

4. AXBOROT MULKI VA SHARTNOMANI AMALGA OSHIRISH NATIJALARI

4.1. Каждая из Сторон сохраняет за собой право интеллектуальной собственности, которой она обладала перед подписанием настоящего Договора. Право собственности на материалы, информацию и результаты, полученные при реализации настоящего Договора, должно быть заранее согласовано Сторонами и оформлено надлежащим образом.	4.1. Tomonlarning har biri ushbu shartnomani imzolashdan oldin egalik qilgan intellektual mulk huquqini saqlab qoladi. Ushbu shartnomani amalga oshirishda olingan materiallar, ma'lumotlar va natijalarga egalik huquqi tomonlar tomonidan oldindan kelishib olinishi va tegishli tarzda rasmiylashtirilishi kerak.
5. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ 5.1. Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует в течение 5 (пять) лет. 5.2. Договор может быть изменен или расторгнут по соглашению Сторон в любое время. Любая из Сторон имеет право расторгнуть настоящий Договор, направив письменное уведомление об этом в адрес другой Стороны не менее, чем за 3 месяца до даты расторжения Договора. В случае расторжения Договора Стороны обязуются полностью выполнить свои обязательства по уже действующим программам сотрудничества. 5.3. Заключение настоящего Договора и оказание по нему услуг не является препятствием к заключению Сторонами других договоров, а также не исключает возможность подобных соглашений Сторон с другими учреждениями и организациями по предмету, предусмотренному п. 1.1. настоящего Договора. 5.4. Дополнительные соглашения к Договору заключаются в письменной форме, являются его неотъемлемыми частями и вступают в действие с момента подписания Сторонами.	5. YAKUNIY QOIDALAR 5.1. Shartnoma tomonlar imzolagan paytdan boshlab kuchga kiradi va 5 (besh) yil davomida amal qiladi. 5.2. Shartnoma istalgan vaqtda tomonlarning kelishuvi bilan o'zgartirilishi yoki bekor qilinishi mumkin. Tomonlarning har biri ushbu Shartnomani bekor qilish sanasidan kamida 3 oy oldin boshqa Tomonga yozma xabar yuborish orqali ushbu Shartnomani bekor qilish huquqiga ega. Shartnoma bekor qilingan taqdirda, Tomonlar mavjud hamkorlik dasturlari bo'yicha o'z majburiyatlarini to'liq bajarish majburiyatini oladilar. 5.3. Ushbu shartnomani tuzish va uning asosida xizmat ko'rsatish tomonlarga boshqa shartnomalarni tuzishga to'sqinlik qilmaydi, shuningdek tomonlarning 1.1-bandda nazarda tutilgan mavzu bo'yicha boshqa muassasalar va tashkilotlar bilan bunday kelishuvlari ehtimolini istisno etmaydi. 5.4. Shartnomaga qo'shimcha bitimlar yozma ravishda tuziladi, uning ajralmas qismi hisoblanadi va tomonlar imzolagan paytdan boshlab kuchga kiradi.
6. ФИНАНСИРОВАНИЕ 6.1. Каждая из Сторон несет все расходы, связанные с выполнением и реализацией совместных проектов в соответствии с условиями подписываемых договоров. Расходы, связанные с командировками и пребыванием исполнителей, выполняющих Договор, определяются Сторонами в рабочем порядке.	6. MOLIYALASHTIRISH 6.1. Tomonlarning har biri imzolangan shartnomalar shartlariga muvofiq qo'shma loyihalarni amalga oshirish va amalga oshirish bilan bog'liq barcha xarajatlarni o'z zimmasiga oladilar. Shartnomani bajarayotgan ijrochilarning xizmat safari bilan bog'liq xarajatlari tomonlar tomonidan ish tartibida belgilanadi.
7. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ 7.1. Стороны не вправе передавать свои права и обязательства по настоящему Договору третьим лицам без письменного согласия друг друга. 7.2. Вся текущая корреспонденция при реализации настоящего Договора будет осуществляться в письменной форме посредством почты или электронной почты. 7.3. Настоящий Договор составлен в трех экземплярах – на узбекском, <u>кыргызском</u> и русском языках, все тексты которых имеют одинаковую юридическую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Меморандума Стороны будут обращаться к его	7. BOSHQA SHARTLAR 7.1. Tomonlar ushbu shartnoma bo'yicha o'z huquq va majburiyatlarini bir-birlarining yozma rozilgisiz uchinchi shaxslarga topshirishga haqli emas. 7.2. Ushbu shartnomani amalga oshirishda barcha joriy yozishmalar yozma ravishda pochta yoki elektron pochta orqali amalga oshiriladi. 7.3. Ushbu shartnoma uch asl nusxada – o'zbek va <u>qirg'iz</u>, rus tillarida tuzildi, bunda barcha matnlar bir xil kuchga ega. Mazkur Memorandum qoidalarini talqin qilishda tafovut yuzaga kelgan taqdirda, Tomonlar rus tilidagi matnga murojaat qiladilar. 7.4. Ushbu Shartnomaga kiritilgan har qanday

тексту на русском языке.

7.4. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору совершаются в письменном виде, подписываются Сторонами и являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

7.5. По вопросам, связанным с выполнением условий настоящего Договора, Стороны выделяют ответственных представителей:

— со стороны КГТУ им. И.Раззакова руководителя кафедры «Полиграфия» им. К.Курманалиева Кыргызско-Германского технического института Садыкову Эркингуль Ахметовну.

(Телефон: +966 700 550611,
Email: sadykovaerkin@gmail.com);

— со стороны ТИТЛП заведующий отделом технологий полиграфических и упаковочных процессов Джалилов Анвар.

Телефон: _____,
Email: _____.

o'zgartirish va qo'shimchalar yozma ravishda amalga oshiriladi, Tomonlar tomonidan imzolanadi va ushbu Shartnomaning ajralmas qismi hisoblanadi.

7.5. Ushbu Bitim shartlarini amalga oshirish bilan bog'liq masalalar bo'yicha Tomonlar mas'ul vakillarni aniqlaydilar:

— I.Razzoqov nomidagi QDTUdan K.Kurmanaliev nomidagi Qirg'iziston-Germaniya texnika instituti "Poligrafiya" boshqarmasi boshlig'i Sadikova Erkingul Axmetovna.

(Telefon: +966700550611,
Email: sadykovaerkin@gmail.com);

— TTYESI tomonidan matbaa va qadoqlash jarayoni texnologiyalari kafedrası mudiri Jalilov Anvar.

Telefon: _____,
Email: _____.

8. АДРЕСА И ПОДПИСИ СТОРОН

8. TOMONLARNING MANZILLARI VA IMZOLARI

**Кыргызский государственный
технический университет
им. И. Раззакова**

пр.Ч.Айтматова, 66, 720044, г.Бишкек,
Кыргызстан
Тел./факс: +996-312-54-51-25
E-mail: rector@kstu.kg

Ректор Чыныбаев М.К

**I. Razzoqov nomidagi
Qirg'iziston Davlat
Texnika Universiteti**

Ch.Aytmatov ko'chasi, 66, 720044,
Bishkek, Qirg'iziston
Tel/faks: +996-312-54-51-25
E-mail: rector@kstu.kg

Ректор Chinibayev M.K.

**Ташкентский институт
текстильной и легкой
промышленности**

ул. Шахджахана, 5, Яккасарайский район,
100000, г. Ташкент, Республика
Узбекистан
Тел.: +(99871) 253-69-31
E-mail: pochta@mail.ttyesi.uz

Ректор Д.А. Вахабов

**Toshkent to'qimachilik
va yengil sanoat
instituti**

O'zbekiston Respublikasi, Toshkent shahri,
Yakkasaroy tumani, 100000, Shaxjahan
ko'chasi, 5-uy
Tel.: +(99871) 253-69-31
E-mail: pochta@mail.ttyesi.uz

Ректор D.A.Vaxabov